

ZMLUVA O POVERENÍ SO SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v zmysle čl. 28 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) medzi:

Prevádzkovateľ: Združenie obcí Enviropark Pomoravie
sídlo: Závod 243, 908 72 Závod
IČO: 36 067 725
zapísaný v: Register združení obcí MV SR, Okresný úrad Bratislava
zastúpený: Ing. Peter Vrablec, predseda združenia
(ďalej ako „Prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ: OBEC MALE LEVÁRE
sídlo: MALE LEVÁRE 144
IČO: 309 411
zastúpený: ING. ADRIAN PERNECZY
(ďalej ako „Sprostredkovateľ“)
(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

PREAMBULA

Zmluvné strany sa dohodli, že Sprostredkovateľ ako obec – jednotka územnej samosprávy bude v mene Prevádzkovateľa vykonávať všetky úkony súvisiace s uzatváraním zmlúv o odvádzaní odpadových vôd, ktorých predmetom je odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou a jej následné čistenie v čističke odpadových vôd, ktorých vlastníkom a/alebo prevádzkovateľom je Prevádzkovateľ (ďalej len „Zmluva o odvádzaní odpadových vôd“) v rozsahu svojej územnej pôsobnosti a zabezpečí ich uchovávanie (vedenie evidencie) (ďalej ako „Dohoda o vzájomnej spolupráci“). Pri uskutočňovaní činností Sprostredkovateľa za uvedeným účelom prichádza k spracúvaniu osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

Zmluvné strany majú záujem, aby spracúvanie osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa v zmysle predchádzajúceho odseku bolo uskutočňované v súlade s príslušnými právnymi predpismi o ochrane osobných údajov, t. j. v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej ako „Nariadenie“), Zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Zákon“) a ostatnými predpismi o ochrane osobných údajov (Nariadenie, Zákon a ostatné predpisy o ochrane osobných údajov spolu ďalej aj ako „Predpisy o ochrane osobných údajov“) a preto týmto uzatvárajú v zmysle Predpisov o ochrane osobných údajov túto zmluvu o poverení so spracúvaním osobných údajov (ďalej ako „Zmluva“) v nasledujúcom znení.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany uvádzajú, že Sprostredkovateľ má pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy a Dohody o vzájomnej spolupráci postavenie sprostredkovateľa podľa čl. 4 ods. 8 Nariadenia a Prevádzkovateľ má postavenie prevádzkovateľa podľa čl. 4 ods. 7. Nariadenia, určujúceho prostriedky a účely spracúvania, ktoré v jeho mene Sprostredkovateľ vykonáva.

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa pri plnení Dohody o vzájomnej spolupráci.
2. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa, ku ktorému dochádza pri plnení Dohody o vzájomnej spolupráci, za nasledujúcich základných podmienok (uvedených ďalej v tomto článku Zmluvy) a ostatných podmienok v tejto Zmluve ustanovených:
 - 2.1. **predmet a účel spracúvania osobných údajov** – Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb pri poskytovaní služieb na základe Dohody o vzájomnej spolupráci, výlučne na účely spracúvania, ktoré sú nevyhnutné na poskytovanie služieb v zmysle Dohody o vzájomnej spolupráci (t. j. na účely, ktoré nevyhnutne súvisia s uzatváraním Zmlúv o odvádzaní odpadových vôd a ich evidenciou), a ktoré sú špecifikované v prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej ako „Príloha č. 1“);
 - 2.2. **doba spracúvania** – Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa počas doby trvania tejto Zmluvy v súlade s článkom V. tejto Zmluvy. Zánikom poverenia nie sú dotknuté povinnosti Sprostredkovateľa alebo ďalšieho sprostredkovateľa (ak je do spracúvania osobných údajov podľa článku 2. tejto Zmluvy zapojený), na ktorých vykonanie je Sprostredkovateľ a / alebo ďalší sprostredkovateľ povinný po skončení tejto Zmluvy. V prípade, ak pri konkrétnom účele spracúvania v zmysle Prílohy č. 1 tejto Zmluvy uplynie počas trvania tejto Zmluvy stanovená doba

uchovávaní, Sprostredkovateľ na základe pokynu Prevádzkovateľa určené osobné údaje vymaže, ak nie je príslušnými právnymi predpismi ustanovené inak;

- 2.3. **typ osobných údajov** – bežné osobné údaje: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, kontaktné údaje – adresa pobytu alebo adresa odberného miesta, e-mailová adresa, telefónne číslo a podpis.
 - 2.4. **kategórie dotknutých osôb** – odberatelia služieb Prevádzkovateľa a ich zástupcovia, zástupcovia (štatutárne orgány) odberateľov služieb – právnických osôb;
 - 2.5. **povaha spracúvania osobných údajov** – sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom neautomatizovaných prostriedkov spracúvania na základe pokynov Prevádzkovateľa (zabezpečenie podpisu dokumentu dotknutou osobou – uzatvorenia zmluvy a jeho následné uchovanie v listinnej podobe).
3. Zmluvné strany sú povinné si bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 dní, oznámiť všetky informácie, ktoré by mohli mať vplyv na zmenu skutočností uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (t. j. skutočností týkajúce sa účelov spracúvania osobných údajov, na ktoré v mene Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje podľa tejto Zmluvy) a v prípade ich zmeny sa zaväzujú upraviť Prílohu č. 1 tejto Zmluvy, pričom sa dohodli, že zmenu Prílohy č. 1 je možné vykonať aj bez potreby uzatvorenia osobitného dodatku k tejto Zmluve.
 4. Zmluvné strany sú povinné pri plnení svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy dodržiavať ustanovenia Predpisov o ochrane osobných údajov.

II. ĎALŠÍ SPROSTREDKOVATEĽ

1. Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu (vrátane elektronickej formy) Prevádzkovateľa (ďalej ako „**ďalší sprostredkovateľ**“), ak nie je ďalej ustanovené inak.
2. Uzatvorením tejto Zmluvy Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi súhlas so zapojením ďalších sprostredkovateľov, ktorí na základe zmluvného vzťahu so Sprostredkovateľom ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy poskytujú Sprostredkovateľovi svoje služby ako subdodávatelia a sú špecifikovaní v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
3. V prípade, ak má Sprostredkovateľ záujem zapojiť do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy nového ďalšieho sprostredkovateľa počas jej trvania alebo ak chce zmeniť už zapojeného ďalšieho sprostredkovateľa, je o tom povinný informovať Prevádzkovateľa vopred. Ak sa Prevádzkovateľ do 5 pracovných dní odo dňa oznámenia zámeru Sprostredkovateľa zapojiť do spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa alebo zmeniť už zapojeného ďalšieho sprostredkovateľa nevyjadrí, platí, že nemá voči zapojeniu ďalšieho sprostredkovateľa námietky a udelil súhlas s jeho zapojením do spracúvania podľa tejto Zmluvy.
4. Pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov podľa tohto článku Zmluvy alebo pri zmene ďalších sprostredkovateľov podľa predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy je Sprostredkovateľ povinný dodržiavať nasledujúce podmienky:
 - 4.1. Sprostredkovateľ uloží ďalšiemu sprostredkovateľovi prostredníctvom zmluvy rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky tejto Zmluvy a Predpisov o ochrane osobných údajov,
 - 4.2. zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa nezbavuje Sprostredkovateľa v žiadnom rozsahu jeho povinností podľa tejto Zmluvy a Predpisov o ochrane osobných údajov,
 - 4.3. ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, zostáva Sprostredkovateľ voči Prevádzkovateľovi zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy.

III. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa udelených písomne alebo elektronicke, ak sú v súlade s Predpismi o ochrane osobných údajov (ďalej ako „**pokyny**“) a touto Zmluvou. Prevádzkovateľ je oprávnený udelené pokyny zmeniť alebo zrušiť. Zmena alebo zrušenie pokynov podľa predchádzajúcej vety nadobudne voči Sprostredkovateľovi účinnosť po uplynutí 5 dní od doručenia oznámenia o takejto zmene alebo zrušení pokynov Prevádzkovateľa. Za pokyny udelené

Sprostredkovateľovi pri uzatváraní tejto Zmluvy sa považujú príslušné ustanovenia Dohody o vzájomnej spolupráci upravujúce povinnosti Sprostredkovateľa pri poskytovaní služieb.

2. V prípade pochybností Sprostredkovateľa o pokynoch Prevádzkovateľa pri spracúvaní osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný informovať Prevádzkovateľa o pochybnostiach a požiadať o doplnenie alebo spresnenie pokynov, resp. dohodnúť sa s Prevádzkovateľom na ďalšom postupe. Prevádzkovateľ je povinný doplniť, spresniť svoje pokyny a / alebo dohodnúť sa so Sprostredkovateľom na ďalšom postupe, a to do 5 dní odo dňa informovania o pochybnostiach týkajúcich sa spracúvania osobných údajov alebo pokynov Prevádzkovateľa. V prípade, ak Prevádzkovateľ v lehote podľa predchádzajúcej vety svoje pokyny nedoplní, nespresní a / alebo sa nedohodne so Sprostredkovateľom na ďalšom postupe, je Objednávateľ oprávnený interpretovať pokyny Prevádzkovateľa podľa svojho najlepšieho vedomia.
3. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o spracúvaní osobných údajov a o osobných údajoch, ktoré v mene Prevádzkovateľa spracúva, pričom táto povinnosť trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov, resp. po zániku tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby prístup k spracúvaným osobným údajom mali výlučne osoby, ktoré nevyhnutne potrebujú prístup k osobným údajom pre plnenie povinností Sprostredkovateľa, na ktoré boli poverené (napr. zamestnanci Sprostredkovateľa v postavení oprávnených osôb v zmysle čl. 32 ods. 4. Nariadenia) alebo na plnenie tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ zaviazá osoby poverené spracúvaním osobných údajov, že zachovajú mlčanlivosť o spracúvaní osobných údajov a o osobných údajoch, ktoré spracúvajú v mene Sprostredkovateľa, a to aj po skončení ich poverenia.
4. Sprostredkovateľ je povinný s prihliadnutím na povahu spracúvania a jemu dostupné informácie upozorniť Prevádzkovateľa:
 - 4.1. ak podľa jeho názoru určitý pokyn Prevádzkovateľa porušuje ustanovenia Predpisov o ochrane osobných údajov, vždy najneskôr však do 3 dní odo dňa, kedy sa dozvedel o porušení Predpisov o ochrane osobných údajov,
 - 4.2. ak nastane bezpečnostný incident na strane Sprostredkovateľa a / alebo ďalšieho sprostredkovateľa, ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov alebo neoprávnený prístup k osobným údajom (ďalej len „**porušenie ochrany osobných údajov**“) bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedel.
5. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať prenos osobných údajov v rámci Európskej únie. Sprostredkovateľ je oprávnený preniesť osobné údaje do štátu, ktorý nie je členským štátom Európskej únie (ďalej len „**tretia krajina**“) alebo medzinárodnej organizácii len na základe prechádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa (vrátane súhlasu udeleného v elektronickej forme).

IV. KONTROLA

1. Sprostredkovateľ umožní Prevádzkovateľovi vykonať kontrolu spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa za účelom overenia, či Sprostredkovateľ plní svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy za nasledujúcich podmienok:
 - 1.1. kontrolu vykoná Prevádzkovateľ alebo iná osoba poverená Prevádzkovateľom (najmä jeho zodpovedná osoba v oblasti ochrany osobných údajov), pričom Prevádzkovateľ je povinný informovať Sprostredkovateľa o vykonaní kontroly spracúvania osobných údajov, najmenej dni vopred. V oznámení o vykonaní kontroly Prevádzkovateľ uvedie dátum kontroly, identifikáciu osôb, prostredníctvom ktorých má byť kontrola vykonaná a označenie informácií, záznamov alebo dokumentov, ktorých predloženie Prevádzkovateľ požaduje,
 - 1.2. kontrola v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy môže byť vykonávaná iba po dobu trvania tejto Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať kontrolu jedenkrát v priebehu každého roku trvania tejto Zmluvy. V prípade výskytu pochybností o tom, či Sprostredkovateľ pri spracúvaní osobných údajov v mene Prevádzkovateľa dodržiava ustanovenia tejto Zmluvy a / alebo Predpisy o ochrane osobných údajov, je Prevádzkovateľ oprávnený vykonať kontrolu podľa tohto článku Zmluvy kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy aj opakovane.

V. PLATNOSŤ ZMLUVY

1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje podľa tejto Zmluvy počas doby trvania Dohody o vzájomnej spolupráci.
2. Táto Zmluva zanikne dňom skončenia Dohody o vzájomnej spolupráci. Tým nie sú dotknuté povinnosti Sprostredkovateľa a / alebo ďalšieho sprostredkovateľa, na ktorých vykonanie je Sprostredkovateľ a / alebo ďalší sprostredkovateľ povinný po skončení tejto Zmluvy.

3. Zánikom Dohody o vzájomnej spolupráci zaniká aj poverenie Prevádzkovateľa udelené Sprostredkovateľovi spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa podľa čl. I. bodu 2 tejto Zmluvy.
4. Sprostredkovateľ je po zániku tejto Zmluvy a ukončení spracúvania osobných údajov v mene Prevádzkovateľa povinný, na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa doručeného Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje, ktoré v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy spracúval, vymazať (zničiť) alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať (zničiť) všetky existujúce kópie, ak príslušné právne predpisy alebo Predpisy o ochrane osobných údajov nepožadujú uchovanie týchto osobných údajov.
5. O vymazaní (zničení) alebo vrátení osobných údajov Prevádzkovateľovi po zániku tejto Zmluvy v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku Zmluvy vydá Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi potvrdenie, bez zbytočného odkladu po ukončení tejto Zmluvy a vymazania (zničenia) alebo vrátenia osobných údajov Prevádzkovateľovi.

VI. BEZPEČNOSŤ OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Sprostredkovateľ je povinný, so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v zmysle článku 32 Nariadenia prijať bezpečnostné opatrenia za účelom zabezpečenia primeranej úrovne ochrany spracúvaných osobných údajov v mene Prevádzkovateľa podľa tejto Zmluvy a Dohody o vzájomnej spolupráci. Za účelom zabezpečenia primeranej úrovne ochrany spracúvaných osobných údajov v súlade s predchádzajúcou vetou sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať nasledujúce minimálne technické a organizačné opatrenia:
 - 1.1. špecifikácia a minimalizácia okruhu osôb, ktoré v mene Sprostredkovateľa spracúvajú osobné údaje a zabezpečenie dodržiavania ustanovení predpisov o ochrane osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov týmito osobami (najmä písomné poverenie týchto osôb podľa príslušných ustanovení Nariadenia),
 - 1.2. zavedenie opatrení na zamedzenie prístupu neoprávnených osôb do informačných systémov, v ktorých sú spracúvané osobné údaje v mene Objednávateľa, prostredníctvom systému hesiel a prístupových oprávnení,
 - 1.3. zavedenie opatrení na zabezpečenie toho, aby osobné údaje nemohli byť neoprávnene prečítané alebo odpozorované pri ich prenose alebo spracúvaní na zobrazovacích jednotkách alebo iných technických zariadeniach alebo dokumentov spracúvaných v listinnej podobe,
 - 1.4. zavedenie mechanických bezpečnostných prostriedkov (uzamykateľné dvere, uzamykateľné skrine a odkladacie priestory) na zabezpečenie zodpovedajúcej úrovne ochrany papierových nosičov osobných údajov a softvérových bezpečnostných prostriedkov (firewall, antivírusový program, používanie zabezpečenej siete, aktualizácie používaných softvérových programov v pravidelných intervaloch) na zabezpečenie zodpovedajúcej úrovne ochrany osobných údajov spracúvaných v elektronickej podobe,
 - 1.5. zavedenie procesov preverovania dodávateľov, ktorí budú spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v mene Sprostredkovateľa ako ďalší sprostredkovatelia,
 - 1.6. prijatie internej dokumentácie o ochrane osobných údajov, v ktorej sú špecifikované ďalšie bezpečnostné opatrenia a podmienky spracúvania osobných údajov dotknutých osôb.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že touto Zmluvou nie je dotknutá akákoľvek dohoda medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom upravujúca ochranu dôverných informácií (iných ako osobné údaje) v súvislosti so Dohodou o vzájomnej spolupráci, ak takáto bola uzavretá.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v (dvoch) vyhotoveniach. Každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení.
3. Táto Zmluva sa stáva platnou a účinnou dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. V prípade, ak je táto Zmluva povinne zverejňovaná zmluvou v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nadobúda táto Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov.
4. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť uskutočnené písomne, vo forme očíslovaných dodatkov, a musia byť schválené oboma Zmluvnými stranami.
5. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným a / alebo nevykonateľným, nie je tým ovplyvnená platnosť, účinnosť a / alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ to nie je

vylúčené právnymi predpismi z povahy takéhoto ustanovenia. Po tom, čo Zmluvné strany zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy alebo jej časti je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, sú Zmluvné strany povinné nahradiť neplatné, neúčinné a / alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy alebo jeho časť bez zbytočného odkladu novým ustanovením, ktoré rešpektuje účel tejto Zmluvy.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu, slobodnú a určitú vôľu, a že nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V ZÁVODE, dňa 14.6.2021

Združenie obcí Envi
Závod č. 243
Združenie obcí Envi
v zastúpení Ing. Peter
Prevádzkovateľ

V ZÁVODE, dňa 14.6.2021

v zastúpení _____
Sprostredkovateľ